



Руководство по эксплуатации

Морозильный шкаф – ларь

Модели:

CCFA 100/1 RU

CCFA 200 RU

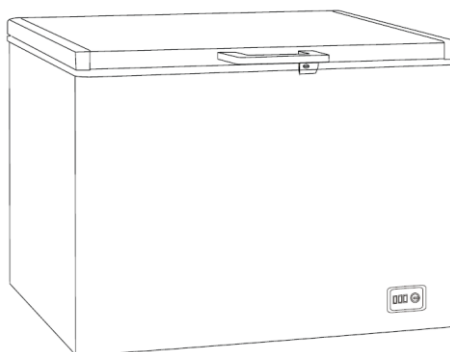
CCFE 250 RU

CCFE 300/1 RU

English (page from X to X)

Русский (стр. с X по X)

Казахский (стр. с X по X)



СОДЕРЖАНИЕ

■ Предупреждения по безопасности	1
Значение предупредительных символов безопасности.....	1
Предупреждения в отношении электропитания	3
Дополнительные предупреждения по эксплуатации	3
Предупреждения по хранению ряда веществ.....	4
Предупреждения, связанные с утилизацией	4
■ Правильная эксплуатация морозильников.....	5
Наименование деталей и узлов	5
Расположение	6
Запуск	6
■ Техническое обслуживание морозильников	7
Чистка	7
Разморозка	7
Остановка работы	7
■ Часто задаваемые вопросы.....	8
■ Технические характеристики	9

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ,

Благодарим Вас за приобретение этого морозильника. Чтобы гарантировать наилучший результат от приобретения Вами нового морозильника, просим Вас уделить время на внимательное прочтение простых инструкций, содержащихся в этой инструкции. Убедитесь, что упаковочный материал утилизируется в соответствии с действующими требованиями по охране окружающей среды. При утилизации любых узлов и агрегатов морозильника свяжитесь с местным предприятием по сбору отходов для консультаций по безопасной утилизации. Данный прибор должен использоваться только по своему прямому назначению.

Предупреждения по безопасности

Значение предупредительных символов безопасности

 Запрещающие символы	Означают запреты на определенные действия. Несоблюдение этих указаний может привести к выходу прибора из строя и подвергнуть опасности его потребителей.
 Предупредительные символы	Означают обязательное соблюдение определенных правил, которые следует выполнять в строгом соответствии с требованиями по эксплуатации. Несоблюдение этих указаний может привести к выходу прибора из строя и подвергнуть опасности его потребителей.
 Символы примечаний	Означают важные моменты, на которые следует обращать внимание при работе с прибором. Необходимо соблюдать меры предосторожности, в противном случае могут иметь место травмы средней тяжести, или прибор может выйти из строя.

ВНИМАНИЕ!

Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ:

Данный тип морозильника широко используется в таких местах, как гостиницы, офисы, студенческие общежития и жилые дома. В наибольшей степени он подходит для заморозки и сохранения таких пищевых продуктов, как фрукты и напитки. Он обладает такими преимуществами, как малые размеры и вес, низкое энергопотребление и легкость использования.

В данном руководстве содержится множество важных требований по безопасности, которые должны соблюдать потребители.

Правила хранения и транспортировки

- Упакованный морозильник должен храниться при относительной влажности не выше 80 % в закрытых помещениях с естественной вентиляцией.
- Если морозильник длительное время не будет эксплуатироваться, его следует отключить от электрической сети, вынуть продукты, разморозить морозильную камеру, провести уборку камеры. Дверь после уборки оставить приоткрытой, чтобы в камере не появился запах.
- Транспортировать морозильник необходимо в рабочем состоянии (вертикально) любым видом крытого транспорта надежно его закрепив.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подвергать морозильник ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.
- **ВНИМАНИЕ!** Не перемещайте морозильник, взявшись за двери, ручки дверей, декоративный щиток (при наличии), чтобы не поломать их.

Соответствие



Это изделие соответствует техническим регламентам Таможенного Союза:

- ТР ТС 004/2011 «О соответствии низковольтного оборудования»
- ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

Изделие сертифицировано в органе по сертификации продукции «РОСТЕСТ-МОСКВА», г. Москва.

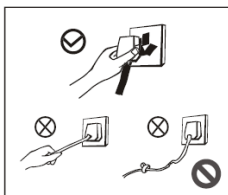
Получить копию сертификата соответствия Вы можете в магазине, где приобретался товар или, написав запрос на электронную почту candymow@candy.ru

Предупреждения по безопасности

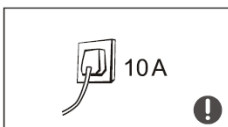
- **ВНИМАНИЕ!** Не загромождайте вентиляционные отверстия, расположенные в корпусе прибора.
- **ВНИМАНИЕ!** Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания, кроме рекомендованных изготовителем.
- **ВНИМАНИЕ!** Не используйте электрические приборы внутри отделений приборов для хранения продуктов, если только их тип не соответствует рекомендациям изготовителя

Предупреждения по безопасности

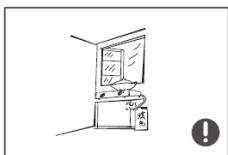
► Предупреждения в отношении электропитания



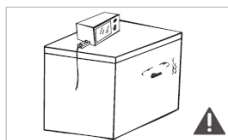
- Не тяните за шнур электропитания, отключая морозильник от розетки. Крепко сожмите вилку и вытяните ее из розетки.
- Ни при каких условиях не повредите шнур электропитания, и в целях безопасной эксплуатации не эксплуатируйте морозильник, если поврежден шнур электропитания или изношена вилка.
- Изношенный или поврежденный шнур электропитания следует заменить в центре технического обслуживания, авторизованном производителем.



- Используйте розетку электропитания, рассчитанную на ток 10 А или выше, при этом розетку нельзя использовать для совместного питания нескольких приборов.
- Шнур электропитания должен иметь надежный контакт с розеткой, в противном случае может возникнуть пожар. Убедитесь, что заземляющий контакт розетки электропитания имеет надежное заземление.



- Морозильник работает от напряжения питания 220–240 В/50 Гц переменного тока, колебания напряжения свыше 220–240 В $\pm 10\%$ приведут к неправильной работе или даже к выходу из строя, поэтому необходима установка автоматического регулятора напряжения мощностью 750 Вт вместе с источником питания от сети переменного тока.
- В случае утечки газа и других огнеопасных газов закройте вентиль подачи газа и затем откройте двери и окна. Не отключайте от розеток электропитания морозильник и другие электроприборы, с учетом того, что искра может вызвать пожар.

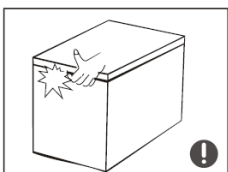


- В целях безопасности не рекомендуется размещать сверху морозильника регуляторы, рисоварки, микроволновые печи и другие приборы, за исключением тех приборов, которые рекомендует производитель. Не используйте электроприборы в пунктах раздачи продуктов питания.

► Дополнительные предупреждения по эксплуатации

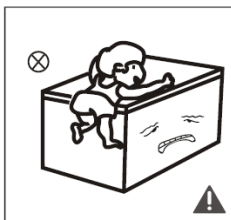


- Квалифицированная разборка или реконструкция морозильника не запрещается. Запрещается повреждать трубопроводы хладагента; ремонт и техническое обслуживание морозильника должны выполнять квалифицированные специалисты авторизованного сервисного центра.
- Поврежденный шнур электропитания заменяется производителем, его сервисной службой или соответствующими специалистами, во избежание опасности.

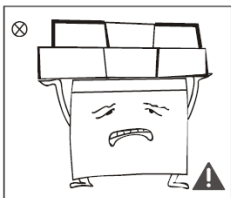


- В целях обеспечения необходимой вентиляции пространство вокруг прибора или заглубленное сооружение не должны быть загромождены.
- Щели между дверцами морозильника, а также между дверцей и собственно морозильником очень узкие; не следует совать туда руку во избежание застревания пальца. Будьте осторожны при закрывании дверцы морозильника, во избежание падений различных предметов.
- Во избежание обморожения не извлекайте продукты или емкости из морозильной камеры во время работы морозильника, в особенности металлические емкости.

Предупреждения по безопасности

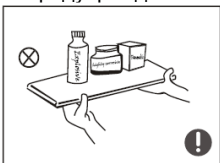


- Не позволяйте детям залезать в морозильник или на него, во избежание запертия ребенка в морозильнике или травм от падения морозильника на ребенка.
- Не производите распыление на морозильник и не мойте его; не располагайте морозильник в сырых местах, в которых высок риск попадания на него водяных брызг, во избежание нарушения электрической изоляции морозильника.

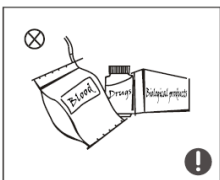


- Не располагайте сверху морозильника тяжелые предметы, с учетом того, что при открывании-закрывании двери они могут упасть, что может приводить к несчастным случаям.
- При отказе электропитания или во время чистки отключайте вилку от сети. Не подключайте морозильник к сети электропитания ранее, чем через пять минут, во избежание выхода из строя компрессора при быстро следующих один за другим запусках.

► Предупреждения по хранению ряда веществ



- Во избежание выхода прибора из строя и пожаров не храните в морозильнике огнеопасные, взрывоопасные, летучие и коррозионно-активные вещества.
- Во избежание пожаров не храните вблизи морозильника огнеопасные вещества.



- Данный прибор является домашним морозильником и пригоден к использованию только для хранения пищевых продуктов. Согласно национальным стандартам, домашние морозильники не могут использоваться для других целей, таких, как хранение крови, лекарственных средств или биологических препаратов.



- Не размещайте в морозильнике стеклянные или герметичные емкости с продуктами, например, бутилированное пиво и напитки, во избежание взрывов и порчи иного рода.

► Предупреждения, связанные с утилизацией



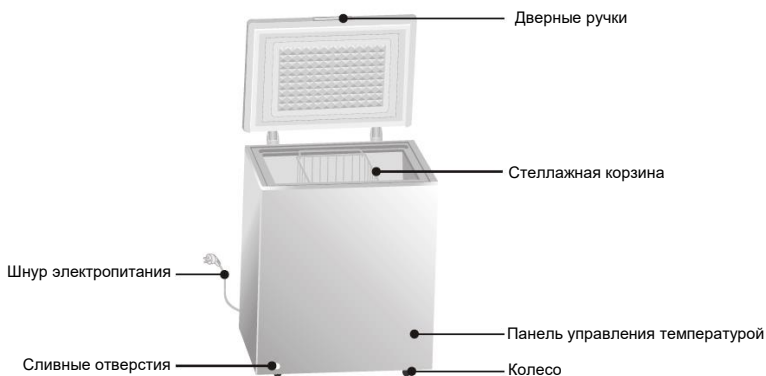
Используемый в морозильнике хладагент R600a и циклопентановые пеноматериалы являются горючими материалами, и списанные морозильники следует изолировать от источников огня и нельзя сжигать. Для переработки морозильника в утиль передайте его в специализированную организацию по утилизации отходов во избежание ущерба для окружающей среды и других опасностей.



Снимите с морозильника дверцы и полки, которые следует должным образом хранить, во избежание несчастных случаев с детьми, которые могут залезть в морозильник и играть в нем.

Правильная эксплуатация морозильников

► Наименование деталей и узлов



- Низкая температура морозильника помогает сохранять продукты свежими в течение долгого времени, и используют его в основном для хранения замороженных продуктов и приготовления льда.
- Морозильник подходит для хранения мяса, рыбы, креветок,пельменей и вареников, тефтелей и других продуктов, которые не планируется использовать скоро.
- Большие куски мяса желательно разрезать на меньшие куски, для удобства последующего использования . Следует иметь в виду, что продукты следует использовать в течение рекомендованного срока хранения.



Характеристики и принадлежности приобретенного Вами морозильника могут не полностью совпадать с перечнем в описании; смотрите упаковочный лист.

► Характеристики прибора

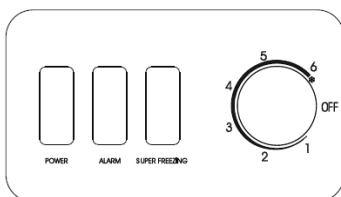
- Надежность работы: в морозильнике использован фирменный эффективный компрессор с высокой производительностью и надежностью;
- Конструкция дверцы с изоляцией из пеноматериала;
- Встроенные дверные уплотнители из нескольких фрагментов, легко снимаются и очищаются;
- В целях охраны окружающей среды использованы экологически безвредные хладагент R600a и пенообразователи циклопентана.



После непрерывной работы в режиме SUPER FREEZING (суперзаморозка) в течение 24 часов, кнопку SUPER FREEZING следует выключить, оставив морозильный шкаф работать в обычном режиме.

Правильная эксплуатация морозильников

► Регулирование температуры



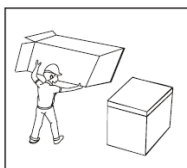
- После подключения морозильника к электропитанию загорается индикатор «POWER» (Питание). Индикатор «ALARM» (Аварийный сигнал) загорается, если температура внутри морозильной камеры выше допустимой. Индикатор «SUPER FREEZING» (Суперзаморозка) загорается при включении кнопки «SUPER FREEZING».
- Температура в морозильной камере настраивается при помощи ручки термостата. Цифры «1, 2, 3, 4, 5, 6» не означают конкретные уровни температуры; чем меньше цифра, тем выше температура внутри, и наоборот.
- При переключении ручки термостата в положение «OFF» морозильник не работает. (В состоянии быстрой заморозки морозильный шкаф при переключении в позицию «OFF» не прекращает работу.)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

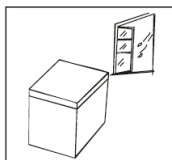
Чтобы выполнить заморозку максимально допустимого по данным заводской таблички количества свежих продуктов:

Включите кнопку «SUPER FREEZING» минимум за 24 часа до загрузки замораживаемых продуктов; по окончании заморозки следует не забыть выключить режим «SUPER FREEZING», в целях снижения энергопотребления. Максимальное количество замораживаемых продуктов указано в технических характеристиках и на заводской табличке.

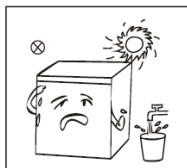
► Расположение



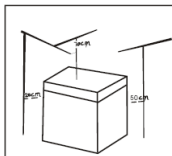
- Перед началом эксплуатации морозильника удалите все элементы упаковки, включая подложки на днище, а также подкладки и ленты из пеноматериала внутри морозильника, снимите защитную пленку на дверце и на корпусе морозильника.



- Морозильник располагается в хорошо проветриваемом помещении; поверхность пола должна быть ровной и твердой.

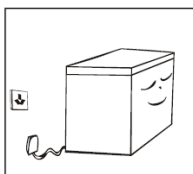


- Прибор следует размещать вдали от источников тепла и избегать попадания на него прямого солнечного света. Не следует располагать морозильник в сырых или влажных помещениях, во избежание образования ржавчины или ухудшения качества изоляции.



- Свободное пространство над морозильником должно быть более 70 см, а расстояния от обеих боковых сторон и задней поверхности должны быть более 50 см, для удобства открытия и закрытия, а также для обеспечения теплоотвода.
- Протрите морозильник внутри и снаружи теплой влажной тряпкой (добавьте в теплую воду немного моющего средства, затем выполнив очистку чистой водой).

► Запуск



- Перед первоначальным запуском морозильник следует выдержать в помещении не менее 2 часов до подключения к сети 220~240 В / 50 Гц.
- Морозильник должен проработать 2-3 часа, прежде чем в него можно будет загружать свежие или замороженные продукты; в летний период морозильник должен проработать 4 часа, с учетом высокой температуры окружающего воздуха.

Техническое обслуживание морозильников

► Чистка

- Следует своевременно убирать пыль за морозильником и на полу, для более эффективного охлаждения и экономии электроэнергии. Следует регулярно очищать внутреннюю поверхность морозильника, во избежание образования запаха. Для чистки советуем использовать мягкие полотенца или смоченную в воде губку, а также неедкие нейтральные моющие средства. Чистку морозильника следует завершить чистой водой и сухой тряпкой. Перед включением электропитания откройте дверцу для естественного высыхания.



- Не используйте для чистки морозильника жесткие щетки, стальные чистящие губки, проволочные щетки, абразивные материалы (например, зубные пасты), растворители органического происхождения (например, спирт, ацетон, банановая эссенция и т.д.), кипятков, кислотные или щелочные вещества, так как это может привести к повреждению внешней и внутренней поверхности шкафа.
- Не ополаскивайте морозильник водой, во избежание ухудшения свойств электроизоляции. Для чистки ручки термостата и электрических узлов используйте сухую тряпку.

⚠ Для разморозки и чистки морозильника отключите его от сети.

► Разморозка

- Размораживать морозильник следует вручную. Отключите морозильник от электросети и откройте его дверцу, перед разморозкой вытащите находящиеся в нем продукты и выдвижные ячейки; Откройте сливные и дренажные отверстия (и расположите у сливных отверстий емкость для воды); Иней, находящийся внутри морозильника, растает естественным путем; образовавшуюся при таянии воду вытрите сухой мягкой тряпкой. Когда иней станет мягче, для ускорения процесса таяния можно использовать скребок для льда.
- Перед тем, как снять принадлежности, вытащите продукты и положите их в прохладное место на время разморозки.

⚠ Для ускорения работы не следует использовать другие механические приспособления и средства, кроме рекомендованных производителем. Не повреждайте контур хладагента.

► Остановка работы

В случае отказа электропитания продукты могут сохраняться в течение нескольких часов даже летом; рекомендуется реже открывать дверцу и не загружать в морозильник свежие продукты.

Отключите морозильник от сети для чистки, если планируете оставить его неработающим на долгое время. Держите дверцу открытой, во избежание образования запаха.

Не поворачивайте морозильник вверх ногами, не располагайте горизонтально и не качайте морозильник; угол наклона при транспортировке не должен превышать 45 градусов. При перемещении морозильника придерживайте дверцу и дверную петлю.

⚠ При запуске морозильника рекомендуется непрерывный режим работы. При нормальных условиях избегайте перемещения морозильника, чтобы не допустить сокращения срока его службы.

Часто задаваемые вопросы

- Указанные ниже простые проблемы потребитель может решить собственными силами. Если проблему не удается решить, свяжитесь с отделом послепродажного обслуживания,

Прибор не работает	Проверьте, подключен ли морозильник к сети электропитания; Слишком низкое напряжение; Проверьте, переключена ли ручка термостата в рабочую зону; Отказ электропитания или размыкание цепи
Образовался запах	Продукты с сильным запахом следует тщательно заворачивать; Проверьте, не испортились ли продукты; Проверьте, требуется ли очистка внутренней поверхности.
Продолжительная непрерывная работа компрессора	Это нормальное явление, если морозильник работает дольше в летний период, когда внешняя температура выше; Не размещайте в морозильнике за один раз слишком большой объем продуктов; Не кладите в морозильник горячие продукты до их остывания; Частое открывание дверцы морозильника. Толстый слой инея (требуется разморозка)
Освещение не горит	Проверьте, подключен ли морозильник к сети электропитания, а также, не перегорел ли индикатор.
Дверца морозильника не может нормально закрыться.	К дверце морозильника прилипли упаковки с продуктами; Слишком много продуктов; Недопустимый наклон морозильника.
Сильный шум	Проверьте, ровно ли располагаются продукты, а также балансировку морозильника; Проверьте, правильно ли расположены принадлежности морозильника.
Затрудненное открывание двери	После заморозки между внутренним пространством морозильника и внешней средой возникает перепад давления, что вызывает затрудненное открывание двери. Это нормальное физическое явление.

Полезные советы:

- ◆ Корпус морозильника может нагреваться при работе, особенно летом; это происходит вследствие теплового излучения от испарителя и является нормальным.
- ◆ Образование конденсата: его можно наблюдать на внешней поверхности и дверных уплотнителях морозильника при высокой относительной влажности; это нормальное явление, и конденсат можно вытереть сухим полотенцем.
- ◆ Звук воздушного потока: хладагенты, циркулирующие по контурам, издадут звуки наподобие плеска и урчания, что является нормальным и не приводит к ухудшению охлаждения.
- ◆ Гудение: гудение создается работающим компрессором, особенно при запуске и остановке.
- ◆ Стук: стук может издаваться электромагнитным клапаном или электрическим выключателем, что является нормальным и не приводит к ухудшению работы.

Технические характеристики

Модель	CCFA 100/1 RU	CCFA 200 RU	CCFE 250 RU	CCFE 300/1 RU
Климатический класс	ST	ST	N/SN/ST/T	N/SN/ST/T
Напряжение, В	220-240	220-240	220-240	220-240
Частота, Гц	50	50	50	50
Номинальный ток, А	0,6	0,55	1,4	0,7
Класс защиты от поражения электрическим током	I	I	I	I
Общий объем (брутто), литры	103	205	251	298
Полезный объем (нетто), литры	102	203	249	295
Мощность замораживания, кг/24 ч	4,5	9	12	14
Мощность замораживания, кг/24 ч в режиме «Супер заморозка» (Super Freezing)	12	18	20	25
Класс энергопотребления	A	A	A+	A+
Энергопотребление, кВт/год	219	281	246	268
Время сохранения температуры при отключении питания, часы	34	34	45	60
Хладагент	R600a, 40 гр.	R600a, 54 гр.	R600a, 66 гр.	R600a, 68 гр.
Уровень шума, дБА	42	42	42	43
Вес без упаковки, кг	23	31	37	42
Размеры прибора без упаковки, В×Ш×Г, мм	890×585×635	880×930×635	885×1025×625	885×1155×700

Производитель	"Канди Гувер Груп С.р.л.", Виа Комолли 16, 20861 Бругерио, Италия
Фабрика	«Хефей Хулинг Ко., Лтд.» 176 Джинксу Род, Хефей Экономий энд Технолджи Девелопмент ария, 230601, Хефей, Китай
Поставщик на территории РФ уполномоченный на принятие претензий	ООО «Канди СНГ», 115419; Москва, 2-й Рошинский пр-д, д.8; Tel: +7 495.580.77.40; Fax: +7 495.660.04.56; candymow@candy.ru; www.candy.ru
Импортер	ОАО «Веста» 610035, Россия, г. Киров, ул. Производственная 24
Срок гарантии	Для Российской Федерации и Республики Казахстан гарантийный срок составляет 12 месяцев; Для Республики Беларусь гарантийный срок составляет 24 месяца.
Серийный номер (S/N)	Серийный номер продукта состоит из 16 цифр (пример 390004851249XXXX), где: 1. Первые 8 цифр составляют заводской код продукта. 2. Следующие 4 цифры обозначают дату производства. Например, 1249, где: 12 – год производства (2012 год), 49 – 49-ая неделя года 3. Последние четыре цифры – номер продукта в партии.

Сервисное обслуживание

Обслуживанием бытовой техники занимаются авторизованные сервисные центры.

Сервисные центры:

Россия

Москва: ООО "Мир и Сервис" (495) 7440014; Санкт – Петербург: ООО "Вятка-Сервис" (812) 3270470, 3712464; Воронеж: ЗАО "Беркут" (4732)701670; Ижевск: ООО "Радуга" (3412)904903; Казань: ООО "ГСЦ "АТремонтнуем вс" (843) 5554992, 5554927; Краснодар: ИП Пузенко С.В. (8612) 521281, 521160; Красноярск: СЦ "Близницов" (391) 2296595, 2019288, 2018922; Нижний Новгород: ИП Корытина М.В. (831) 4123601, 4163141; Новосибирск: ООО "ЛиСКО Центр" (383) 3531167, 3522099, 2866235; Челябинск: ООО "Рембыттехника" (351) 2393926

Республика Беларусь

Минск: ООО "ТТФ Вятка-сервис" (375) 2037239, (375) 2268873; ЧУП "ЗИП-ДИВО" (375) 172658675

Республика Казахстан

Астана: ТОО "Аскон-7" (7172) 35228; Алматы: ТОО "Аскон-7" (727) 2330303

Полный список сервисных центров можно найти на сайте www.candy.ru в разделе «поддержка» или уточнить по телефону (495) 580-77-40

Фирма-изготовитель не несет никакой ответственности за ошибки печати, содержащиеся в данных инструкциях, и оставляет за собой право улучшения качества собственных изделий, оставляя неизменными основные технические характеристики

CANDY HOOVER GROUP
Via Privata Eden Fumagalli
20861 Bugherio (MB)
Italy (Италия)